

原作 小池 一夫
作画 小島 剛夕

LONE WOLF & CUB

12

MASTER
EDITION

Kazuo Koike
Gôseki Kojima

孤狼と子

Kazuo Koike
Gôseki Kojima

**LONE
WOLF
& CUB**

MASTER EDITION

BAND 12

Kazuo Koike • Gôseki Kojima

LONE WOLF & CUB



MASTER EDITION

BAND 12



Eine letzte Unterrichtsstunde

Eine Handvoll Jahre im Tausch für die Ewigkeit

von Tomislav Subasic

Die lange Reise findet ein Ende.

Damit eine Geschichte als Epos gilt, müssen nach den meisten gängigen Definitionen folgende Kriterien gegeben sein: Das Narrativ muss ausufernd in seiner erzählerischen Breite sein, sich der sozio-politischen und historischen Realität der Kultur und der einzelnen Individuen darin widmen und wichtige thematische Sachverhalte ansprechen. Wir sind uns vermutlich alle einig, dass *Lone Wolf & Cub* diese mit Bravour erfüllt.

Die Reihe spielt zu Zeiten des Tokugawa-Shogunats, welches Japan von 1603-1868 fest im Griff hatte. Wenn auch sich das gesamte Garn innerhalb von vier Jahren erzählerischer Zeit abwickelt (zwischen dem Rückblick von Ittos Verurteilung und Flucht im zweiten Band der Master Edition und dem Ende der Geschichte in diesem Prachtband), gibt es keine eindeutig belegten Jahreszahlen. Durch bestimmte Umstände, wie die Lebzeiten des historischen Yagyu bzw. Gisen Retsudo und die Einordnung der Christenverfolgung Japans, lässt sich die Periode dennoch gut eingliedern. Auch wenn die Mongolen bereits 1274 mit bis dato in Japan unbekanntem Granaten und Schwarzpulver Angst und Schrecken verbreiteten, tun Umstände, wie die durch den sogenannten „Namban-Handel“* fortgeschrittene Verbreitung von Gewehren und Wurfgranaten, den Rest, womit sich *Lone Wolf & Cub* zwischen 1650-1702 einordnen lässt. (* 1545-1639, während Japan mit uns westlichen „Südbarbaren“, auch Namban oder Nanban genannt, Handel trieb.)

Kazuo Koike und Gôseki Kojima brauchten gerade mal knapp fünf Jahre für ihr Epos, das von einem Abschnitt von vier Jahren erzählt ... und doch für die Ewigkeit zu sein scheint. Wenn ihr nach elf Master Editionen immer noch bei uns seid und das hier lest, wisst ihr das aber vermutlich schon.

Bleibt mir nur noch meinen allergrößten Dank an euch Leserinnen und Leser auszusprechen, dass ihr so lange bei uns geblieben seid und dies möglich gemacht habt.

Nun zum großen Abschied ...

子
連
礼
狼

LONE WOLF
& CUB
MASTER EDITION

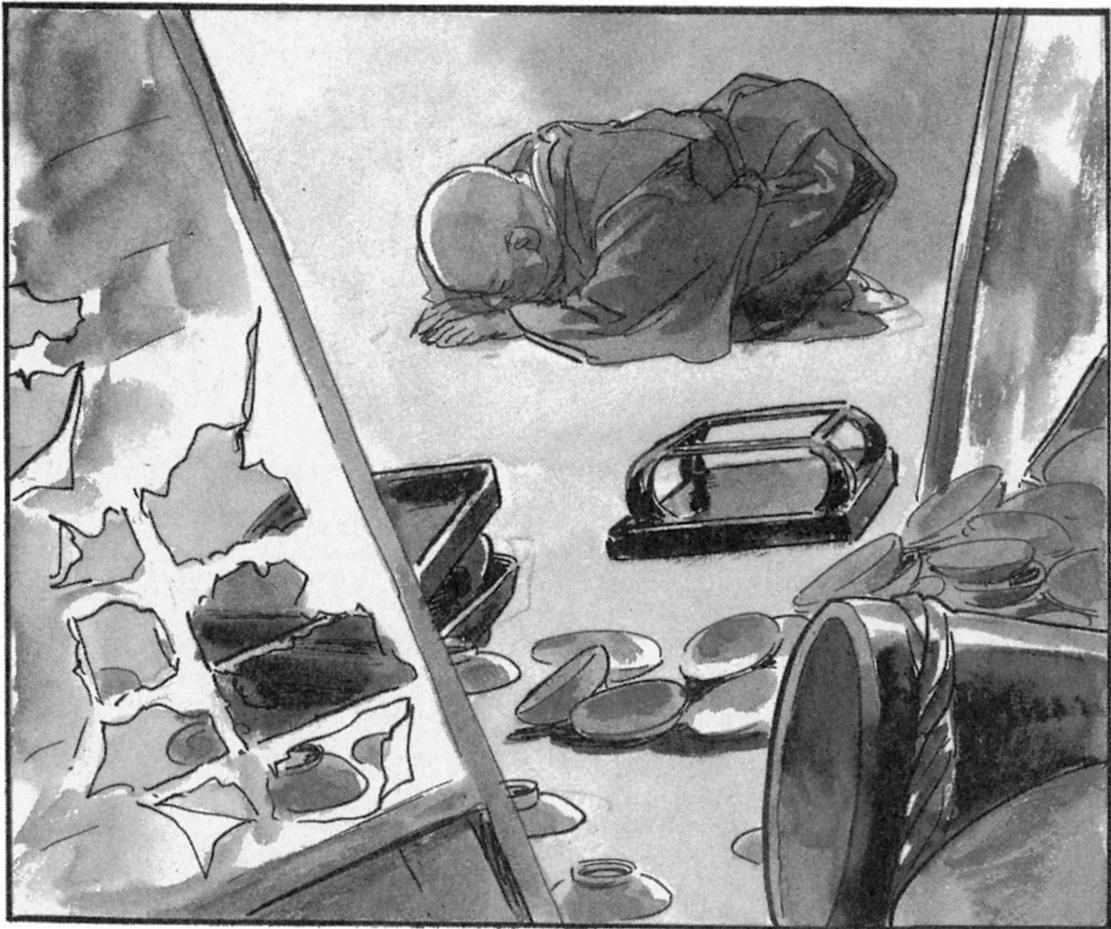
INHALT

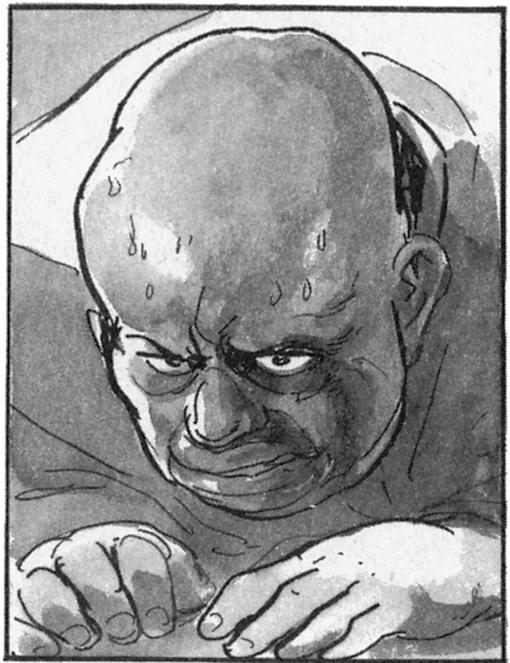
KAPITEL CXXXI	WENDEPUNKT	6
KAPITEL CXXXII	SOMMER, HERBST UND WINTER	66
KAPITEL CXXXIII	DER BESCHÜTZER	125
KAPITEL CXXXIV	FÜR WEN VERDORREN.....	186
KAPITEL CXXXV	DER WEG DES SAMURAI	246
KAPITEL CXXXVI	VORABEND.....	305
KAPITEL CXXXVII	GRAS, DAS NICHT BLÜHEN DARF	358
KAPITEL CXXXVIII	MUKUROJI.....	409
KAPITEL CXXXIX	WELLE UND FLÖTE.....	470
KAPITEL CXL	DER PLATZ IM JENSEITS	530
KAPITEL CXLI	STEIGBÜGEL.....	590
KAPITEL CXLII	DIE UMARMUNG	650
NACHWORT		712
GLOSSAR		714

Kapitel CXXXI

Wendepunkt





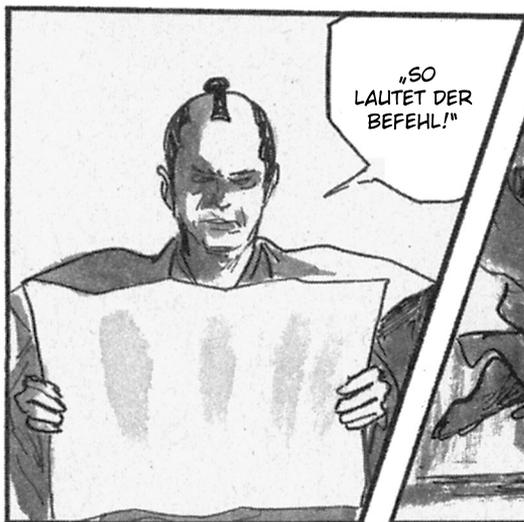




„DU WIRST IN
DIE OBHUT DES
STAATSRATS OKUBO
KAGA-NO-KAMI
ÜBERSTELLT ...“



„AM TAGE UNSERES PILGERGANGS
ZUM SCHREIN AM MOMIJI-HÜGEL KAM
ES UNERFREULICHERWEISE ... ZU EINEM
BRAND IN RÄUMLICHKEITEN, WELCHE
DEINER AUFSICHT UNTERSTANDEN. DASS
DERARTIGES GESCHEHEN KONNTE, IST
UNENTSCHULD-
BAR.“



„SO
LAUTET DER
BEFEHL!“



„... UND
SEPPUKU
BEGEHEN!“

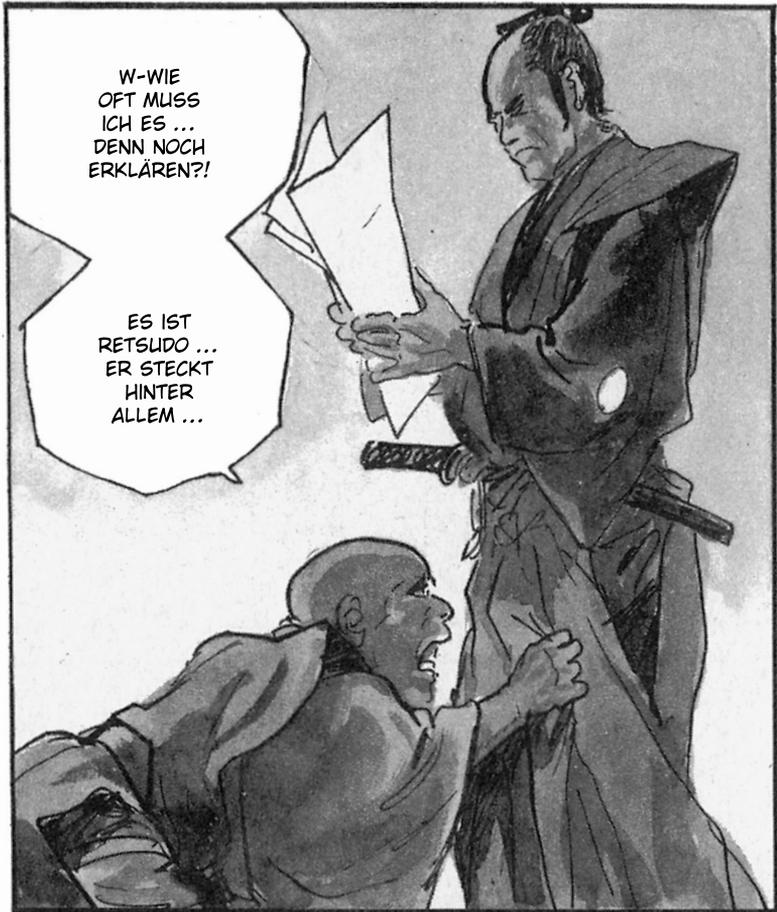


D-DIE
UMSTÄNDE ...
DES FALLS ...
ES G-GIBT
G-GRÜNDE ...

B-BITTE ...
W-WARTET ...
D-DAS ... DAS
IST ...

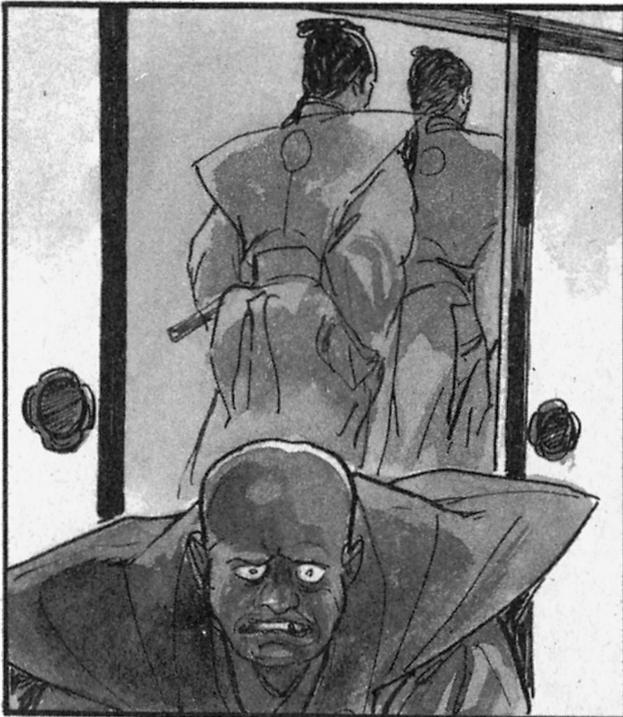


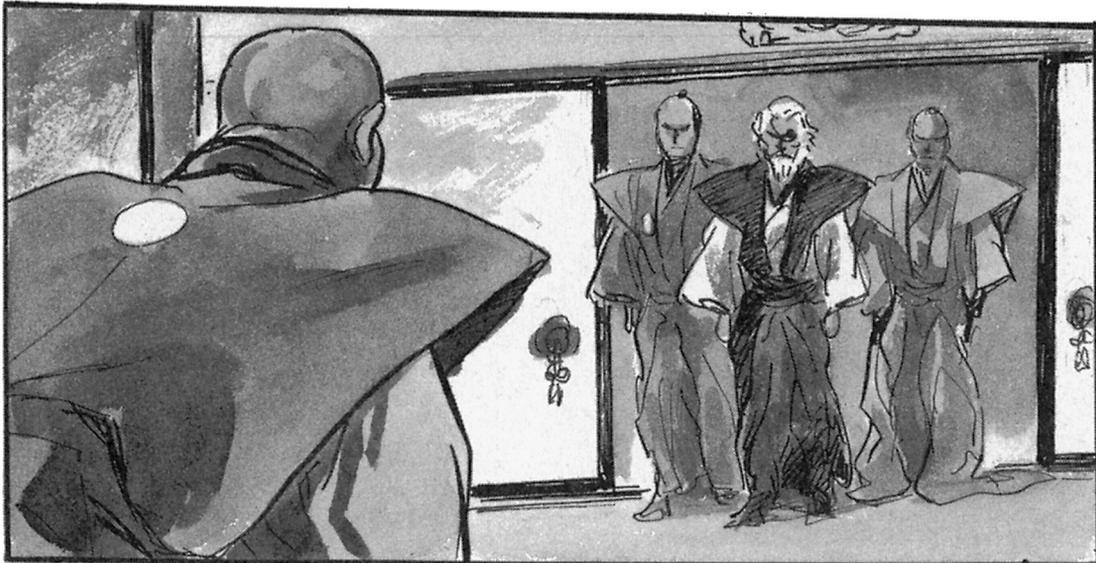
DEIN
VERHALTEN
IST UNWÜRDIG,
ABE! REISS
DICH ZUSAM-
MEN!

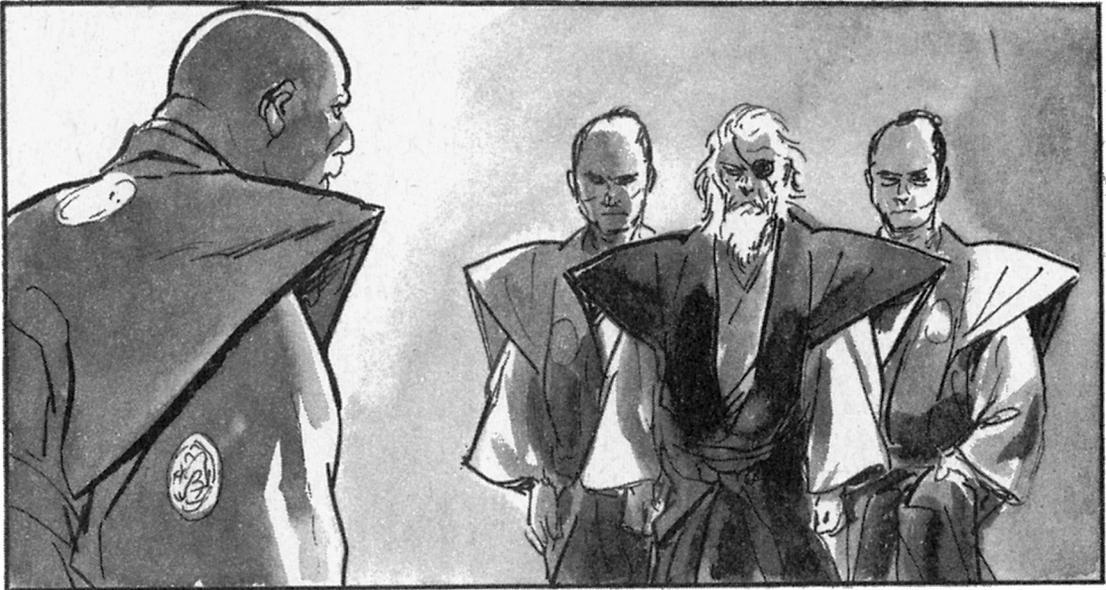


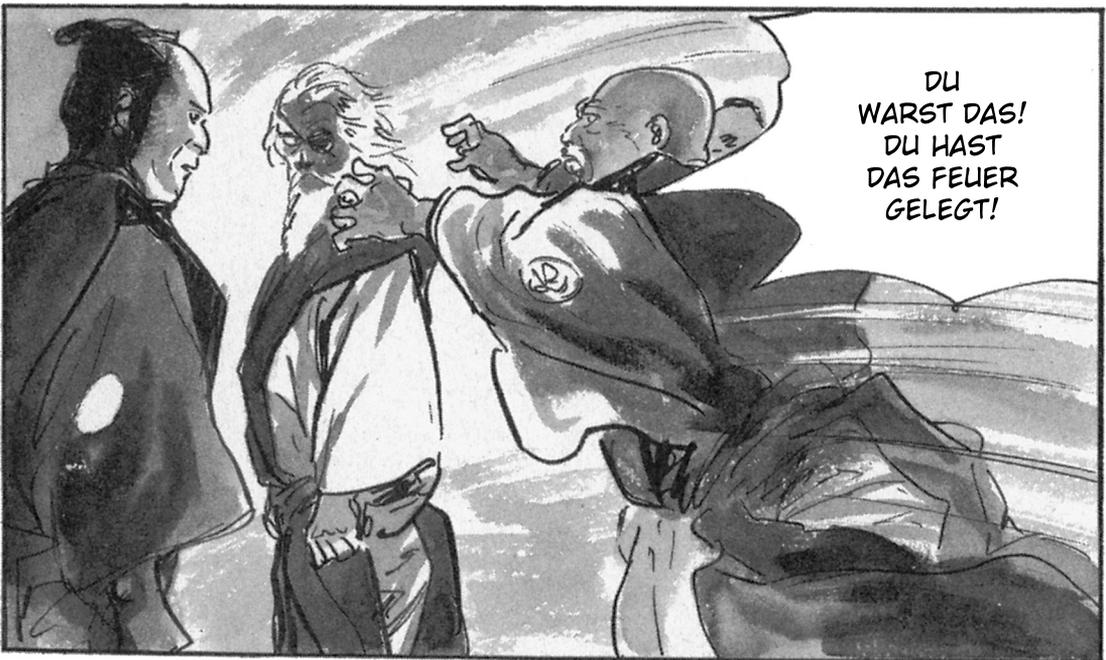
W-WIE
OFT MUSS
ICH ES ...
DENN NOCH
ERKLÄREN?!

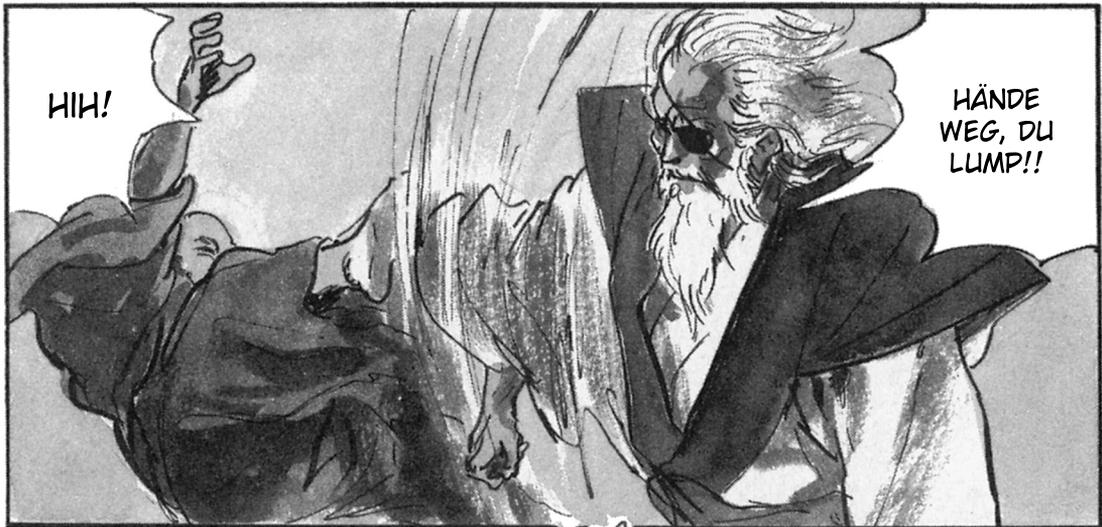
ES IST
RETSUDO ...
ER STECKT
HINTER
ALLEM ...





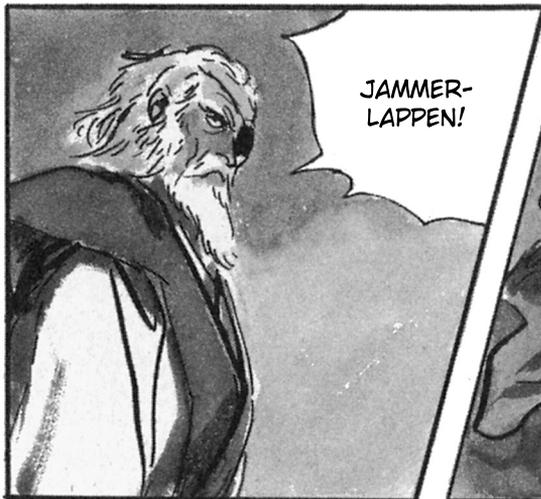






HIH!

HÄNDE
WEG, DU
LUMP!!



JAMMER-
LAPPEN!



TALLO



DESHALB ...
HAST DU
MIR VORHER
G-GEZEIGT ...
WIE MAN
S-SEPPUKU
BEGEHT!

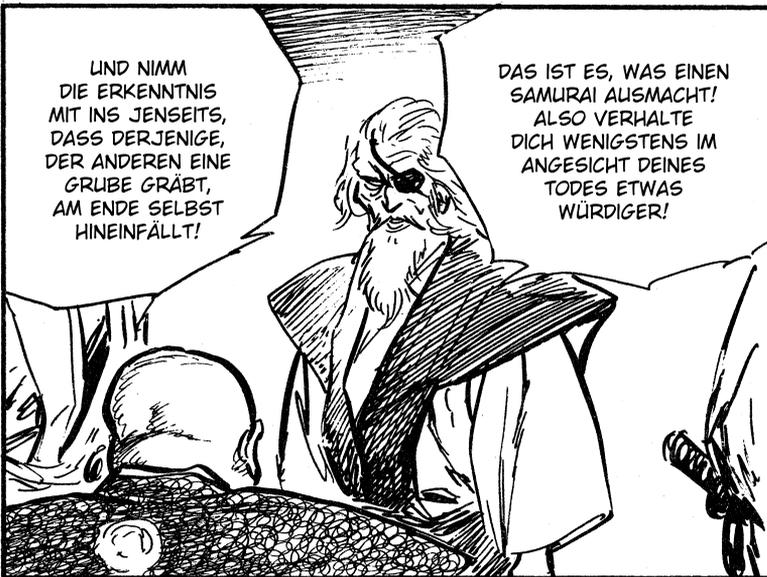
WIE...
WIESO
SONST ...
HÄTTEST
DU ...

DAS WAR
DEIN WERK!
DU STECKST
DAHINTER!



ABER HABE
ICH DESHALB
AUCH NUR EINMAL
GEJAMMERT?
ODER DIE
BEHERRSCHUNG
VERLOREN?

ABE! DU
HAST MIR NACH
ALLEN REGELN
DER KUNST
ZUGESETZT!



LIND NIMM
DIE ERKENNTNIS
MIT INS JENSEITS,
DASS DERJENIGE,
DER ANDEREN EINE
GRUBE GRÄBT,
AM ENDE SELBST
HINEINFÄLLT!

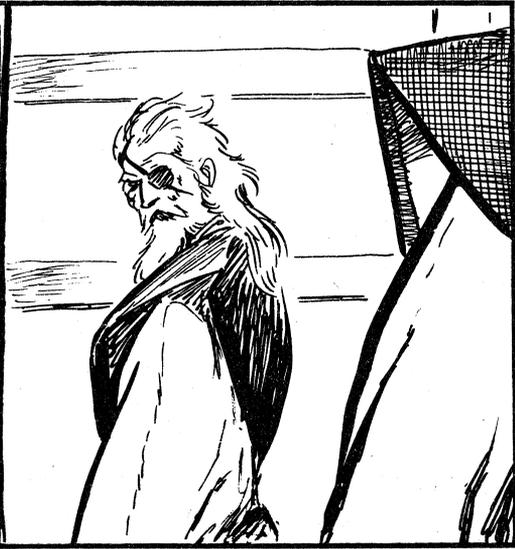
DAS IST ES, WAS EINEN
SAMURAI AUSMACHT!
ALSO VERHALTE
DICH WENIGSTENS IM
ANGESICHT DEINES
TODES ETWAS
WÜRDIGER!

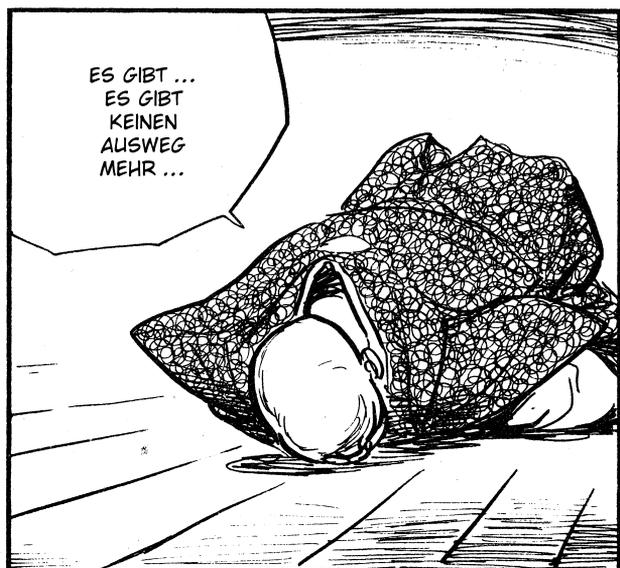
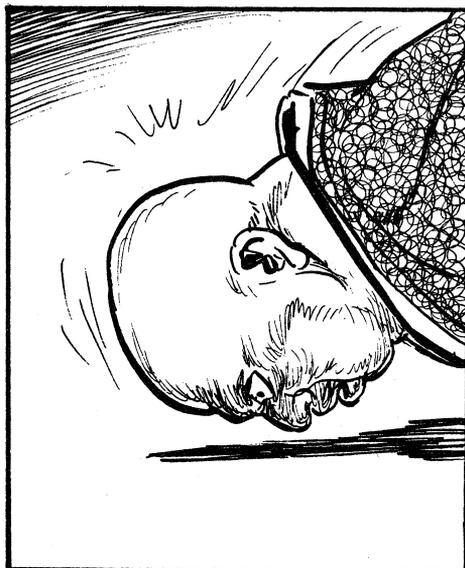


WIR WAREN
SCHLIESSLICH
MEHR ALS NUR
FLÜCHTIGE
BEKANNTE ...

ABER ICH
WERDE ETWAS
WEIHRACH FÜR
DEIN SEELENHEIL
VERBRENNEN.



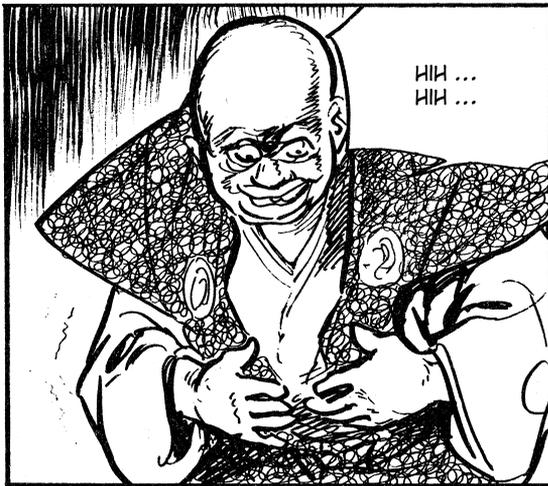






SO WIE
RETSUDO ES ...
SO WIE RETSUDO
ES MIR GEZEIGT
HAT ...

SEPPUKU ...
ICH MUSS MIR ...
DEN BAUCH
AUFSCHLITZEN ...

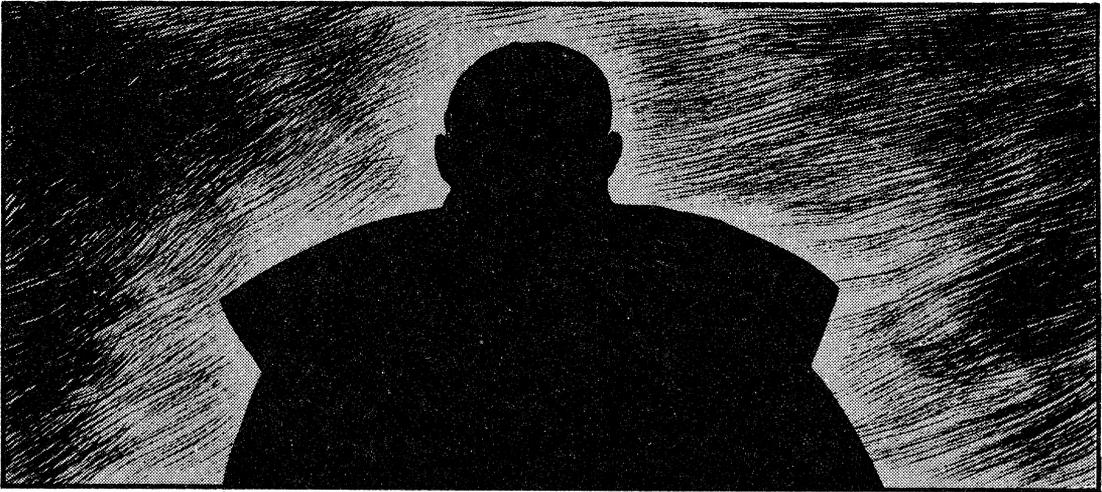


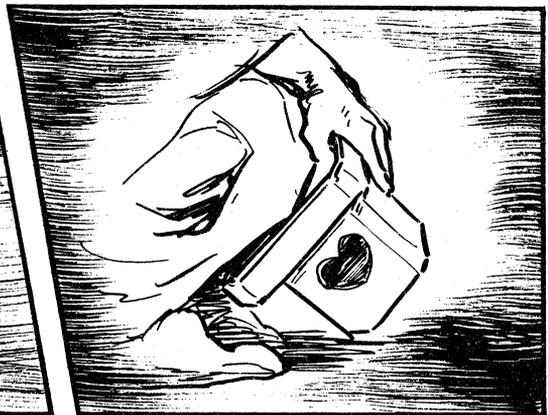
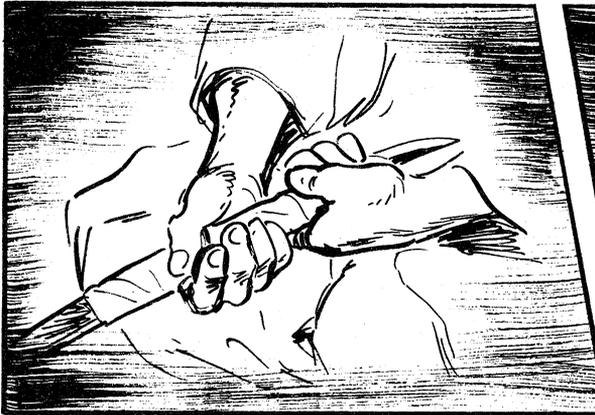
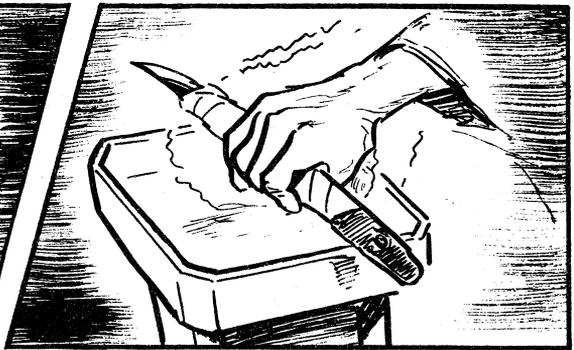
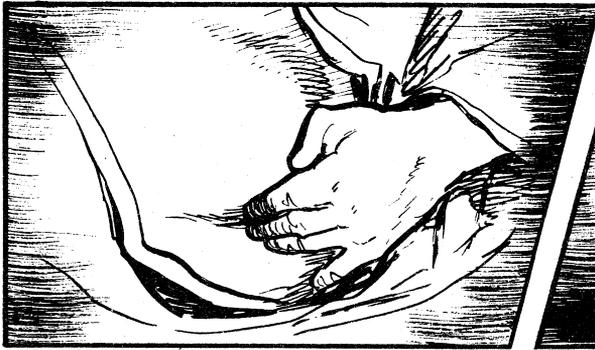
HIH ...
HIH ...



B-B-BAUCH
AUFSCHLITZEN ...











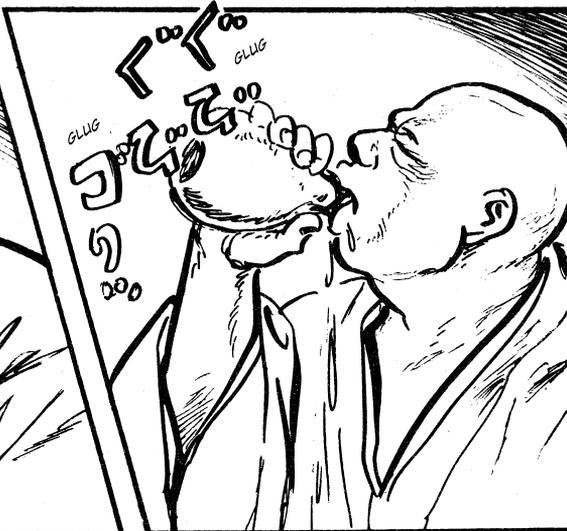
SEPPUKU, DAS
HEISST ... DEN
B-BAUCH AUF...
AUFSCHLITZEN ...

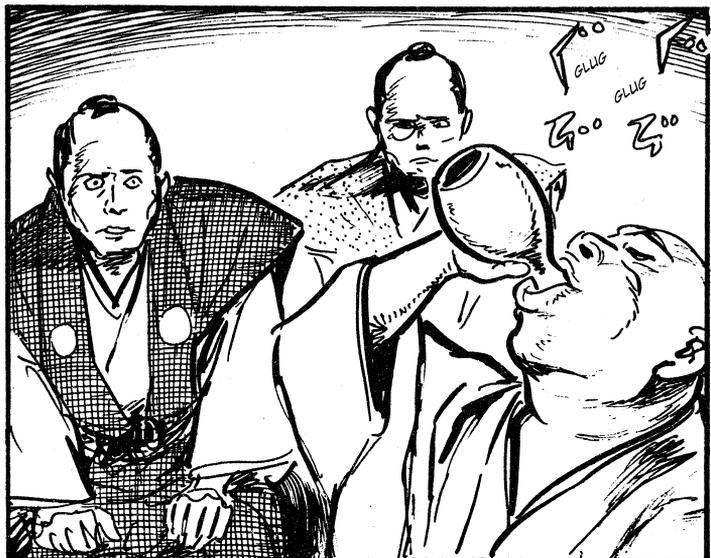
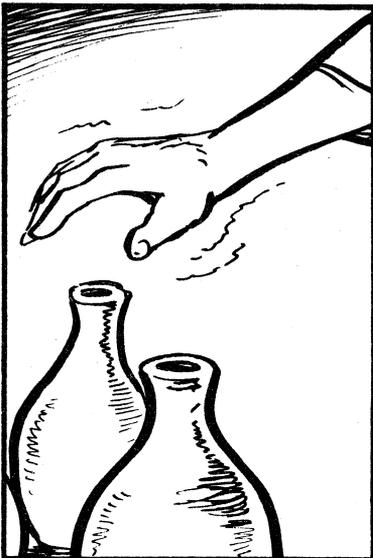
ICH ... ICH
WERDE ...
SEPPUKU ...

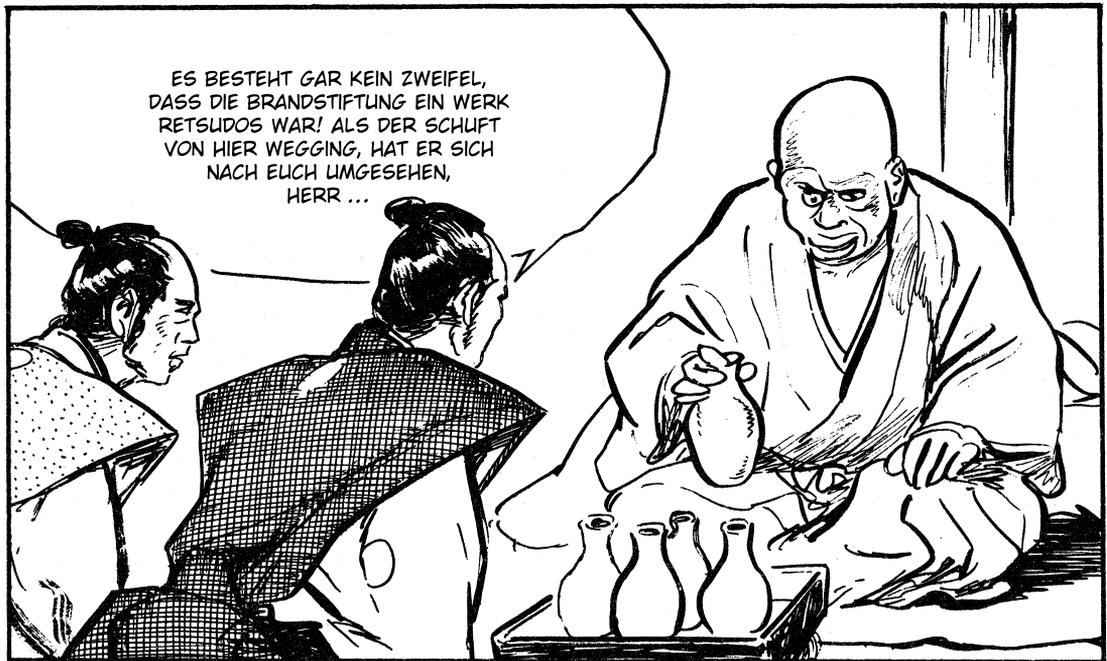
ES ... ES IST
KEIN TRAUM, ES ...
ES IST ... W...
WIRKLICHKEIT?

HIH ... HIH ...
HIH ...

HEUTE ABEND
GEGEN SECHS UHR
WIRD HERR OKUBO
KAGA-NO-KAMI
EINE SÄNFTE
SCHICKEN.







ES BESTEHT GAR KEIN ZWEIFEL,
DASS DIE BRANDSTIFTUNG EIN WERK
RETSUDOS WAR! ALS DER SCHUFT
VON HIER WEGGING, HAT ER SICH
NACH EUCH UMGEGEHEN,
HERR ...



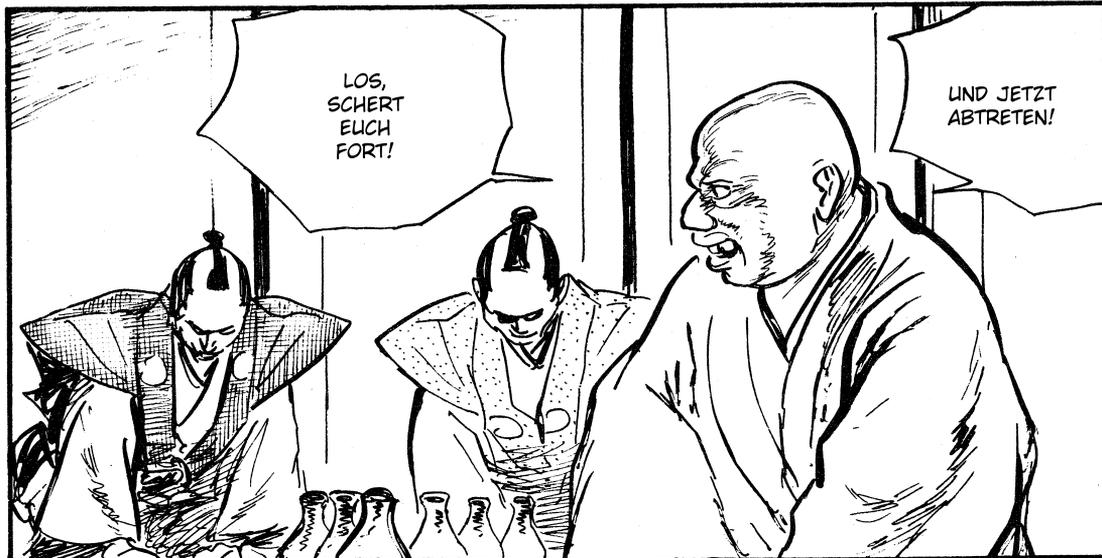
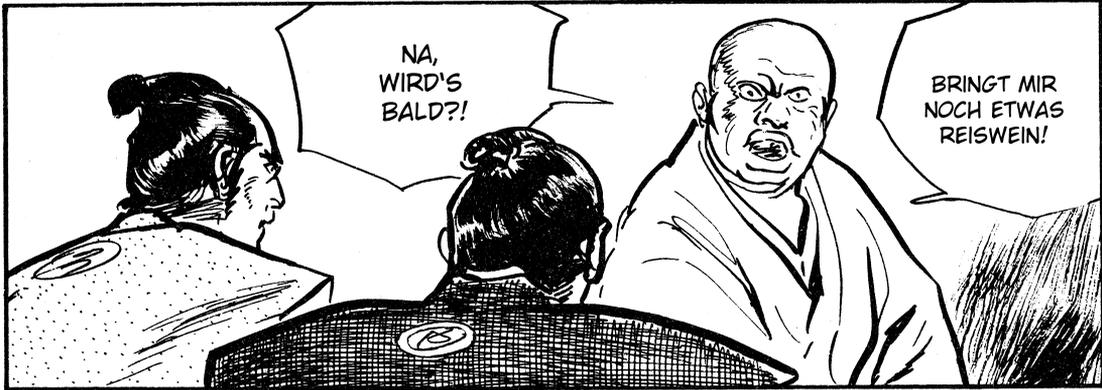
MIT EINEM
MITLEIDIGEN
LÄCHELN!

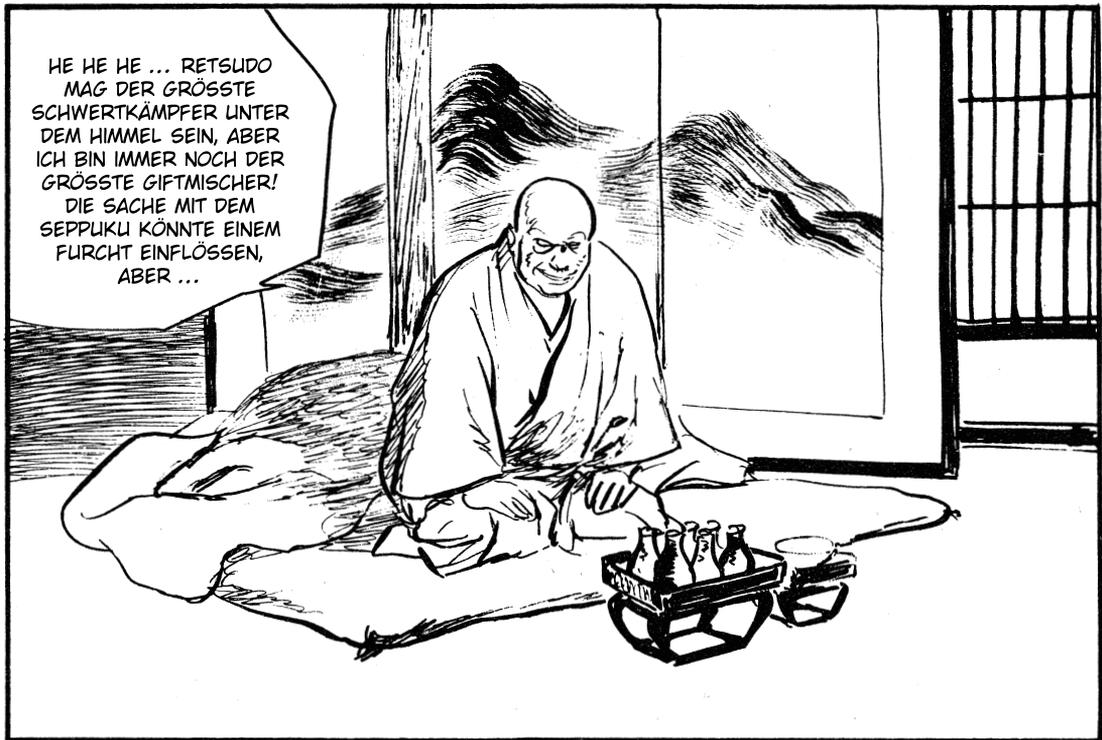


NUN, ICH SAGTE,
DASS RETSUDO
EUCH MIT EINEM
MITLEIDIGEN ...

HN? WAS ...
WAS HAST DU DA
EBEN GESAGT?







HE HE HE ... RETSUDO
MAG DER GRÖSSTE
SCHWERTKÄMPFER UNTER
DEM HIMMEL SEIN, ABER
ICH BIN IMMER NOCH DER
GRÖSSTE GIFTMISCHER!
DIE SACHE MIT DEM
SEPLUKU KÖNNTE EINEM
FÜRCHT EINFLOSSEN,
ABER ...



ICH WERDE
NÄMLICH GIFT
NEHMEN LIND
IHEN ZUVOR-
KOMMEN! HE
HE!

... ICH WERDE MIR AUF
KEINEN FALL DEN BAUCH
AUFSCHLITZEN! ES WIRD
NICHT SO LAUFEN, WIE
RETSUDO SICH DAS
VORSTELLT!



... ABER VOR GIFT
HABE ICH KEIN
BISSCHEN ANGST!



SEPLUKU
MACHT MIR
ANGST ...